

AXION

for Kids

CUSHIONS

PXP | PXS

EN - USER INSTRUCTION MANUAL AND WARRANTY

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GARANTÍA



Additional User
Instruction
Languages



AXIOM PARA KIDS P Y AXIOM PARA KIDS SP

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

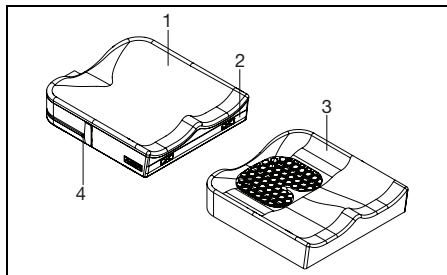
NOTA: Este manual contiene las instrucciones de uso de los cojines Axiom para Kids P y Axiom para Kids SP de Ki Mobility. Esta información debe facilitarse al consumidor de este producto. No retire este manual antes de la entrega del producto al consumidor.

Proveedor: Este manual debe entregarse al consumidor de este producto.

Consumidor: Lea el manual del propietario completo antes de usar este producto y consérvelo a mano para su consulta futura.

NOTA: Compruebe que ninguna de las piezas tenga daños por el transporte. En caso de que haya daños, NO lo use. Póngase en contacto con el proveedor o con Ki Mobility para obtener más instrucciones.

Características del cojín



1. Funda de stretch a cuatro vías	2. Manija delantera
3. Cojín de espuma poliuretánica	4. Cremallera resistente al agua

 PESO MÁXIMO DEL USUARIO: 75 kg (165 libras)

A. Uso previsto

Los cojines para sillas de ruedas de Ki Mobility están diseñados para proporcionar apoyo postural, distribución de la presión y tolerancia mejorada a la posición de sentado. Este cojín para silla de ruedas está diseñado para uso en interiores o exteriores.

B. Su seguridad

Cualquier evento adverso grave o lesiones relacionadas con el uso de su producto o sus accesorios deben informarse de inmediato si el incidente conduce directa o indirectamente a un deterioro grave de la salud o la muerte del usuario o de otra persona. Informe cualquier evento grave o lesión a Ki Mobility y, si así lo exige la normativa local, a

la autoridad sanitaria competente donde reside legalmente el usuario u otra persona. No use este producto sin antes leer todo el manual. ANTES de sentarse en esta silla de ruedas, un especialista en tecnologías asistivas (ATP) u otro profesional clínico o técnico competente debe capacitarlo en el uso seguro de la misma. Ki Mobility fabrica muchos productos diferentes que pueden satisfacer sus necesidades. El mejor método comprobado para elegir un producto es consultar con un profesional de tecnologías asistivas u otro profesional técnico competente y un profesional clínico experimentado, como un fisioterapeuta, un terapeuta ocupacional o un médico. La elección definitiva del tipo de silla de ruedas, sus opciones de configuración y su regulación están exclusivamente a cargo suyo y de sus profesionales técnicos y clínicos. Las opciones que elija, la configuración y la regulación del producto influyen directamente sobre su rendimiento, estabilidad y capacidad de satisfacer sus necesidades.

C. Palabras de aviso

En este manual encontrará palabras que se denominan de “Aviso”. Estas palabras se utilizan para identificar y transmitir la gravedad de los riesgos variables. Antes de usar esta silla de ruedas, usted y toda persona que pueda ayudarle deben leer este manual completo. Preste atención a estas palabras de Aviso y tenga en cuenta toda nota, precaución o advertencia. Asegúrese de seguir todas las instrucciones y use su silla de ruedas de manera segura. La palabra de Aviso se refiere a un peligro o una práctica no segura que puede causar lesiones graves o la muerte a usted u otras personas. Las “Advertencias” son de tres categorías principales:

NOTA – Nota indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar una disminución en el rendimiento del producto o daños al mismo.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN: Precaución indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar daños a su producto y lesiones a usted.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría dar como resultado la muerte o lesiones graves.

Estas palabras de Aviso se colocan a lo largo de todo el manual, donde sea apropiado para resaltar la situación de peligro. Consulte el capítulo G. para conocer las situaciones peligrosas que se aplicarán al uso general de este producto.

D. Glosario de símbolos

SÍMBOLO	DEFINICIÓN
	Indica al fabricante del dispositivo médico.
	Fecha de fabricación (YEAR/MM/DD).
	Indica la necesidad de que el usuario consulte una instrucción por motivos de seguridad, tales como precauciones y advertencias. Si se presenta en el dispositivo médico o en su empaque, indica la necesidad de que el usuario consulte las indicaciones por motivos de seguridad, tales como precauciones y advertencias.
	Indica que el artículo es un dispositivo médico.
	Indica el número de serie del fabricante de modo que se pueda identificar un dispositivo médico específico.
	Indica al representante autorizado en la Comunidad Europea.
	Indica la declaración del fabricante de que el producto cumple los requisitos de las directivas de la CE aplicables.
	Indica la necesidad de que el usuario consulte las indicaciones de uso.
	Indica la necesidad de que el usuario consulte el sitio web indicado a fin de obtener instrucciones de uso en formato electrónico.
	Indica un sitio web donde los usuarios pueden obtener información adicional sobre el producto médico.
	Indica un límite máximo de peso especificado (lb/kg).
	Indica un punto de seguridad de tránsito.
	Indica un posible punto de pellizco.
	Indica la entidad que importa el dispositivo médico al lugar.
	Indica el número de lote del fabricante de modo que se puedan identificar la partida o el lote.
	Lavado en máquina, Caliente
	No usar blanqueadores
	Seque en tendedero o en secadora sin calor.
	No planchar
	No lavar a seco
	Indica la declaración del fabricante de que el producto cumple los requisitos de las directivas de la UKCA aplicables.

E. Revise su piel diariamente

Estos productos posturales y de posicionamiento Axiom están diseñados para mejorar la distribución de la presión y aumentar la tolerancia al estar sentados. No se puede garantizar de antemano si el cojín proporcionado satisfará sus necesidades individuales. La integridad de su piel puede verse afectada por muchos aspectos de su vida diaria y su condición médica, incluyendo el uso de este producto. Asegúrese de seguir los regímenes de cuidado de la piel establecidos por su médico. Los consumidores de este producto deben asegurarse de que su piel sea inspeccionada a diario a fin de detectar cambios. Si ve cambios, suspenda el uso de este producto inmediatamente y consulte a su médico. Un indicador clínico clave de la descomposición del tejido es el enrojecimiento de la piel. Si su piel sufre enrojecimiento, suspenda el uso de este

producto inmediatamente y consulte a su médico. Tenga especial cuidado de inspeccionar las áreas relacionadas con las prominencias óseas de la pelvis, tales como los trocánteros y las tuberosidades isquiales.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

ADVERTENCIA: No hacer una inspección correcta de la piel o seguir usando un cojín después de que se presenten cambios en la piel puede afectar la integridad de su piel, dando como resultado lesiones graves o la muerte.

F. Advertencias generales

⚠ ADVERTENCIA ⚠

ADVERTENCIA: NO utilice ni instale este cojín sin primero leer y entender este manual. Póngase en contacto con su proveedor autorizado de Ki Mobility o con su médico si no puede entender las Advertencias e Instrucciones. De no hacerlo, podría sufrir lesiones graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

ADVERTENCIA: El adhesivo de los cierres de gancho y bucle (comúnmente conocido como “Velcro”) puede degradarse con el tiempo y reducir su capacidad para fijar el cojín. Esto podría provocar que caiga de su silla de ruedas, dando como resultado lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

ADVERTENCIA: Añadir un cojín en una silla de ruedas podría afectar el centro de gravedad de la misma. Los cambios en su centro de gravedad pueden afectar la estabilidad en su silla de ruedas, causando vuelcos o caídas de la misma y, de consecuencia, provocar lesiones graves. Siempre revise las instrucciones de uso de su silla de ruedas para saber si puede ser necesario hacerle cambios a fin de garantizar suficiente estabilidad después de añadir un cojín.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

ADVERTENCIA: La integridad de su piel puede verse afectada por muchos aspectos de la vida diaria y la condición médica, incluyendo el uso de este producto. Asegúrese de seguir los regímenes de cuidado de la piel establecidos por su médico. Los usuarios de este producto deben exigir que su piel sea controlada periódicamente a fin de detectar cambios según las indicaciones de su médico. De no hacerlo, podría sufrir lesiones graves o la muerte.

G. Cinturones o arneses de posicionamiento

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: El uso inadecuado de los cinturones de posicionamiento puede hacer que el usuario se deslice por debajo de ellos en la silla de ruedas. Si esto sucediera se puede producir una compresión del pecho o asfixia debido a la presión del cinturón. Si esto ocurre, la respiración del usuario puede verse obstaculizada y causar lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: No proteger el cojín contra el calor extremo puede ocasionar que se encienda o emita gases nocivos, dando como resultado lesiones graves o la muerte.

Ki Mobility recomienda el uso de cinturones de posicionamiento pélvico. Los cinturones de posicionamiento pélvico pueden reducir el riesgo de caerse de su silla de ruedas. Los cinturones de posicionamiento, como los cinturones de posicionamiento pélvico y los arneses y correas del tronco anterior, están diseñados para ayudar, retener y mantener el posicionamiento y la postura adecuados en la silla de ruedas.

- Asegúrese de que el usuario no se deslice debajo del cinturón de posicionamiento en el asiento de la silla de ruedas.
- El cinturón de posicionamiento debe tener un ajuste perfecto, lo suficientemente apretado como para mantener su posición, pero no tanto como para restringir la respiración. Debe haber una mano abierta entre el cinturón y el usuario.
- El uso adecuado de cojines puede contribuir a la estabilidad pélvica y reducir el deslizamiento.
- NUNCA use cinturones de posicionamiento:
 - a. Como restricción. La restricción requiere prescripción médica.
 - i. A menos que pueda quitarse los cinturones fácilmente en caso de emergencia. Si no puede hacer esto, consulte con su proveedor de atención médica para conocer otras opciones que le ayuden con su postura.
 - b. En un usuario inconsciente o agitado.
 - c. Como sujeción del ocupante o cinturón de seguridad en un vehículo automotor. El cinturón de posicionamiento no está diseñado para reemplazar el cinturón de seguridad que está sujeto a la carrocería de un vehículo, tal como se requiere para

un cinturón de seguridad eficaz. En una frenada, la fuerza de la misma arrojaría el usuario hacia adelante. Los cinturones de las sillas de ruedas no pueden evitarlo, y en consecuencia esos mismos cinturones o correas pueden provocar más lesiones. El capítulo Tránsito del presente manual brinda mayor información al respecto.

H. Protección de su cojín

Evite la exposición prolongada a condiciones ambientales adversas. Esto puede incluir una exposición excesiva a la luz solar y a temperaturas, ya sea frías o calientes. Esto puede dar como resultado la degradación del rendimiento de sus cojines.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: No proteger el cojín puede provocar cambios capaces de afectar la integridad de su piel, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

Aunque su cojín se ha fabricado de acuerdo con las normas de inflamabilidad señalados en su etiqueta, debe evitar exponerlo a llamas abiertas o fuentes de calor extremas como un cigarrillo encendido. Esto puede hacer que el cojín se incendie o emita gases nocivos.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: No proteger el cojín contra el calor extremo puede ocasionar que se encienda o emita gases nocivos, dando como resultado lesiones graves o la muerte.

I. Obstrucciones

Para asegurarse de que su cojín funciona eficazmente, evite los obstáculos entre su trasero y el cojín. Entre otros obstáculos podemos tener:

- Llaves u otros artículos en los bolsillos
- Eslingas para alzar
- Absorbentes o protectores impermeables

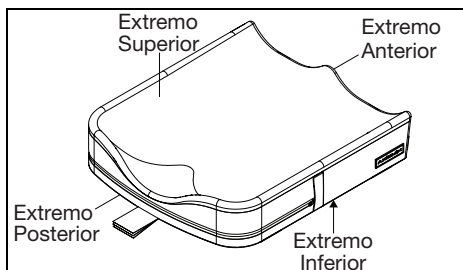
Los obstáculos disminuirán la efectividad del producto, lo que podría causar presión o puntos de gran presión.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Los puntos de presión pueden afectar la integridad de su piel, dando como resultado lesiones graves o la muerte.

J. Orientación de la funda

El cojín fue diseñado para sentarse sobre él con un sentido específico y debe colocarse sobre su silla de ruedas con la funda orientada correctamente respecto a la base de espuma poliuretánica. La etiqueta indica la orientación que debe tener.



⚠️ ADVERTENCIA ⚠️

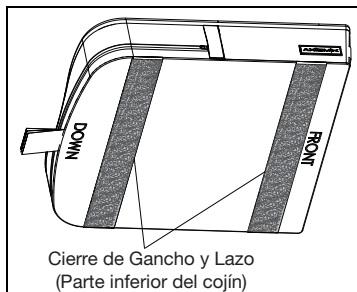
ADVERTENCIA: No orientar correctamente el cojín y la funda puede afectar la integridad de su piel, lo que puede dar como resultado lesiones graves o la muerte.

CONFIGURACIÓN, REGULACIÓN Y CUIDADO

A. Adecuar su cojín y silla de ruedas

1. Configuración inicial del cojín sin el usuario sentado
 - Para determinar el cojín correcto para usted, asegúrese de que las dimensiones sean adecuadas teniendo en cuenta el ancho y la longitud de la eslinga o bandeja del asiento de su placa del asiento. Si no está seguro consulte a su distribuidor oficial de Ki Mobility o a su médico.
 - Posicione el cojín en la silla de ruedas con las etiquetas de identificación de los materiales orientadas hacia la parte posterior y la manija del cojín orientada hacia el frente de la silla de ruedas. La textura antideslizante debe mirar hacia la eslinga del asiento o la bandeja del asiento de su silla de ruedas.
 - Es importante que el cojín se mantenga fijo en la silla de ruedas durante el uso normal. También es importante que el cojín no se desplace cuando se transfiera de la silla de ruedas – podría hacerlo resbalar o caerse. Su cojín tiene cierres de gancho y bucle y un fondo antideslizante para facilitar la retención en una silla de ruedas. Asegúrese de que los cierres de gancho y bucle del cojín estén alineados y coincidan con los cierres de gancho y bucle de la silla de

ruedas. Si la eslinga o bandeja de la placa del asiento de la silla de ruedas no tiene cierres de gancho y bucle, o no quedan alineados con el cojín, debe consultar a su distribuidor oficial de Ki Mobility o a su médico para asegurarse de que el cojín sea adecuado.



⚠️ ADVERTENCIA ⚠️

ADVERTENCIA: No seleccionar debidamente un cojín que se ajuste a su silla de ruedas puede afectar la integridad de su piel, lo que puede dar como resultado lesiones graves o la muerte.

⚠️ ADVERTENCIA ⚠️

ADVERTENCIA: La errónea orientación del cojín y de su funda pueden causarle lesiones a la piel y, como consecuencia, grave daño o incluso muerte.

⚠️ ADVERTENCIA ⚠️

ADVERTENCIA: Si no selecciona correctamente el cojín y la funda que queden fijos en la silla de ruedas, puede provocar que se caiga de la silla, dando como resultado lesiones graves.

⚠️ ADVERTENCIA ⚠️

ADVERTENCIA: Evite usar el cojín en el tapizado de la eslinga estirada en exceso. El tapizado estirado no proporciona un soporte adecuado para el cojín y puede producirse un posicionamiento incorrecto. Esto puede afectar la integridad de su piel, dando como resultado lesiones graves o la muerte.

2. Configuración y regulación de la silla de ruedas antes de posicionar el cojín
 - a. Las caderas deben tener un ángulo recto con la parte posterior de la silla de ruedas y del cojín según las indicaciones de su proveedor autorizado de Ki Mobility o de su médico.
 - b. Asegúrese de que los apoyapiés estén regulados a la altura correcta, según las indicaciones de su distribuidor oficial de Ki Mobility o de su médico.

A. Adecuar su cojín y silla de ruedas (continued)

- c. Asegúrese de que su espaldar tenga la posición y regulación adecuadas a su postura sentada, según las indicaciones de su distribuidor oficial de Ki Mobility o su médico.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: No asegurarse de que la silla de ruedas esté debidamente regulada para usarse con el cojín puede afectar la integridad de su piel, dando como resultado lesiones graves o la muerte.

B. Mantenimiento

La limpieza y la manutención periódicas pueden ayudar a prolongar la vida útil de su cojín. Debe inspeccionar su cojín semanalmente. Durante la limpieza se recomienda la inspección de los componentes.

1. Compruebe que la funda no tenga rasgaduras o desgaste excesivo
 - a. Extraiga la funda y compruebe si hay anomalías (dentro y fuera).
 - b. Verifique que la base de espuma poliuretánica no se haya roto o degradado.
 - a. Rasgaduras de más de 6,35 mm (0,25")
 - b. Gránulos de espuma poliuretánica sueltos
 - c. Cambios permanentes en la forma de la espuma poliuretánica sin carga, como por ejemplo aplanamiento.
 - c. Inspeccione que la bolsa de líquido no tenga rasgaduras o perforaciones. Si ve líquido espeso y blanco alrededor de la bolsa de líquido y de la funda, significa que hay una pérdida.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Si encuentra anomalías tales como rotura de la espuma poliuretánica o pérdida de líquido, suspenda de inmediato el uso de este producto y comuníquese con su distribuidor oficial Ki Mobility o con un médico. No hacerlo podría afectar la integridad de su piel, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: En caso de derrames corrosivos o exposición a riesgos biológicos, elimine las sustancias contaminantes de inmediato o pueden ocurrir lesiones graves o la muerte. Consulte las instrucciones del capítulo de Limpieza de este manual.

C. Limpieza

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Limpiar, desodorizar y desinfectar, incluso utilizando el método descrito aquí, puede acelerar la degradación natural de la espuma poliuretánica. El efecto variará en función de los productos químicos utilizados. Verifique que la degradación no haya avanzado hasta el punto en que no se deba usar el cojín, de acuerdo con las instrucciones de uso proporcionadas con el producto; no hacerlo puede ocasionar lesiones graves.

Instrucciones de Uso y Cuidados	
	Lavado en máquina, Caliente
	No usar blanqueadores
	Seque en tendedero o en secadora sin calor.
	No planchar
	No lavar a seco

1. Limpieza de la funda

NOTA: El secado con calor puede causar un encogimiento que afecte el ajuste y la función de la funda.

- a. Extraiga la funda de la base de espuma poliuretánica y cierre la cremallera.
- b. Lávela a máquina en agua tibia y séquela en el secador, sin calor. No la planche. Nota - No lave en seco las fundas ni utilice lavadoras y secarropas industriales para limpiarlas. No las esterilice en autoclave de vapor. No use blanqueador.
- c. Para volver a colocar la funda después del lavado, ajústela bien sobre la base de espuma poliuretánica. Asegúrese de que la parte posterior de la funda llegue hasta coincidir con la parte posterior de la base de espuma poliuretánica. Nota - Si se utiliza en un entorno institucional, escriba el nombre del residente con un marcador permanente en la etiqueta de contenido de la funda. Esto garantizará el regreso de la funda correcta a su cojín correspondiente después del lavado.

2. Limpiar o desodorizar la base de espuma poliuretánica

NOTA: No sumerja la base de espuma poliuretánica en ninguna solución.

- a. Llene una botella de spray con detergente o desodorante. Confirme que el etiquetado del fabricante del detergente o desodorante indique que es adecuado para este uso. Siga el etiquetado del fabricante para conocer la concentración y uso adecuados de la solución.

C. Limpieza (continuación)

- b. Coloque la base de espuma poliuretánica en la bañera o en una superficie que pueda mojarse.
 - c. Rocíe toda la superficie de la base de espuma poliuretánica incluidos los laterales. Dele la vuelta y repítalo en la parte inferior. Una vez que haya terminado de rociar, deje que la solución repose de 20 a 30 minutos.
 - d. Limpie la solución con un paño de lavado húmedo. No la rocíe con agua.
 - e. Deje que el material se seque al aire pero evite la luz solar directa. Según qué tan húmeda esté la base de espuma poliuretánica, que seque por completo puede tomar de 24 horas a varios días. Confirme que no quede nada de solución en la base de espuma poliuretánica antes de usarla.
3. Desinfección de la base de espuma poliuretánica

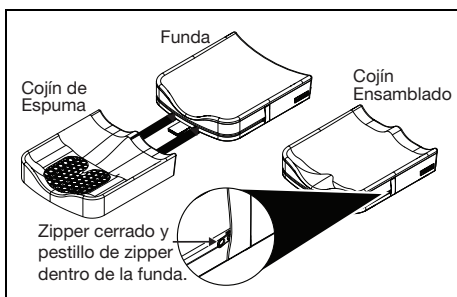
NOTA: No sumerja la base de espuma poliuretánica en ninguna solución.

- a. Llene una botella de spray con una solución de alcohol al 70% o más.
- b. Extraiga las bolsas de líquido y los tapones de los depósitos.
- c. Coloque la base de espuma poliuretánica en la bañera o en una superficie que pueda mojarse.
- d. Rocíe toda la superficie de la base de espuma poliuretánica incluidos los laterales.
- d. Dele la vuelta y repítalo en la parte inferior. Una vez que haya terminado de rociar, deje que la solución repose de 20 a 30 minutos.
- e. Limpie la solución con un paño de lavado húmedo. No la rocíe con agua.
- f. Deje que el material se seque al aire pero evite la luz solar directa. Según qué tan húmeda esté la base de espuma poliuretánica, que seque por completo puede tomar de 24 horas a varios días. Confirme que no quede nada de solución en la base de espuma poliuretánica antes de usarla.

D. Volver a montar su cojín Axiom después de limpiarlo

1. Después de una limpieza y manutención correctas
 - a. Inserte la base de espuma poliuretánica en la funda con la etiqueta hacia abajo y el cierre en la parte posterior del cojín.
 - b. Cierre la cremallera del cojín asegurándose de que el tirador de la cremallera termine cerrado y metido en el correspondiente bolsillo de la funda. Compruebe

que las etiquetas seriales y reglamentarias estén en la parte posterior de la base de espuma poliuretánica.



GARANTÍA LIMITADA DE KI MOBILITY

La vida estimada del producto es de 5 años.

A. Durante 24 meses

Ki Mobility garantiza que el cojín estará libre de defectos en materiales y mano de obra durante un período de 24 meses. Esta garantía limitada se aplica a:

1. Bases de cojín Axiom PXP y Axiom PXPSP

Durante un período de 24 meses (2 años) a partir de la fecha de compra, siempre que se utilice normalmente, en caso de que se produzca un defecto en los materiales o la mano de obra, Ki Mobility, a su elección, lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica a perforaciones, desgarros o quemaduras.

B. Durante 6 meses

Ki Mobility garantiza que el cojín estará libre de defectos en materiales y mano de obra durante un período de 6 meses. Esta garantía limitada se aplica a:

1. Fundas extraíbles de Axiom PXP y Axiom PXPSP

Durante un período de 6 meses a partir de la fecha de compra, siempre que se utilice normalmente, en caso de que se produzca un defecto en los materiales o la mano de obra, Ki Mobility, a su elección, la reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica a perforaciones, desgarros o quemaduras.

C. Limitaciones

1. Ki Mobility no garantiza:
 - a. Daños resultantes de negligencia, mal uso o instalación o reparación inadecuadas.
 - b. Productos modificados sin el consentimiento expreso por escrito de Ki Mobility.
 - c. Daños por superar el límite de peso.
2. Esta garantía es aplicable sólo en América del norte. Infórmese con su proveedor si tienen garantías de alcance internacional.
3. Esta garantía no es transferible y solo se aplica a la compra de este producto por parte de su primer consumidor a través de un proveedor autorizado de Ki Mobility.

D. Acciones de Ki Mobility

La única responsabilidad de Ki Mobility es reparar o reemplazar las piezas cubiertas por garantía. Ésta es la reparación exclusiva para los daños consecuentes.

E. Acciones del consumidor

1. Obtener de Ki Mobility, durante el período de vigencia de la garantía, una aprobación previa para la devolución o reparación de las piezas cubiertas por garantía.
2. Todo reclamo o reparación debe procesarse a través del proveedor autorizado más cercano. Excepto por las garantías explícitas hechas aquí, quedan excluidas todas las demás garantías, incluyendo aquellas garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un objetivo determinado.

F. Aviso al consumidor

1. Si lo permite la ley, esta garantía sustituye cualquier otra garantía (escrita o verbal, explícita o implícita, incluso una garantía de comerciabilidad o de idoneidad para un objetivo determinado).
2. Esta garantía confiere al consumidor ciertos derechos legales. Es posible que tenga también otros derechos que varían de estado a estado.



Ki Mobility
5201 Woodward Drive
Stevens Point, Wisconsin 54481
715-254-0991



Authorized EU Representative
Etac Supply Center AB
Långgatan 12
334 33 Anderstorp
Sweden



www.kimobility.com

